News Release

Vaughan Strong: Supporting Canadian-made products

வாகன் ஸ்ட்ராங்: கனடாவில் தயாரிக்கப்பட்ட பொருட்களை ஆதரிக்கிறது

The City is making it easy for shoppers to identify local products in stores

கடைகளில் உள்ளூர் பொருட்களை வாடிக்கையாளர்கள் எளிதாக அடையாளம் காணும் வசதியை நகரம் ஏற்படுத்தி வருகிறது

VAUGHAN, ON – Do you own or operate a local business? If so, demonstrate your patriotism by clearly identifying Canadian-made products so customers can easily support the local economy!

வாகன், அன்று - நீங்கள் உள்ளூர் வணிகத்தைச் சொந்தமாக வைத்திருக்கிறீர்களா அல்லது நடத்துகிறீர்களா? அப்படியானால், கனடாவில் தயாரிக்கப்பட்ட பொருட்களைத் தெளிவாக லேபிளிடுவதன் மூலம் உங்கள் தேசபக்தியைக் காட்டுங்கள், இதனால் வாடிக்கையாளர்கள் உள்ளூர் பொருளாதாரத்தை ஆதரிப்பதை எளிதாக்கலாம்!

As part of the City of Vaughan's ongoing response to sweeping U.S. tariffs, we are now offering businesses **free 'Vaughan Strong. Support Canadian' welcome packages** filled with materials to help identify local and Canadian-made goods in stores, removing the guessing game for shoppers at the checkout counter.

அமெரிக்காவின் வரி விதிப்பு நடவடிக்கைகளுக்கு வாகன் நகரத்தின் தொடர்ச்சியான பதிலின் ஒரு பகுதியாக, நாம் இப்போது வணிகங்களுக்கு **இலவச 'வாகன் ஸ்ட்ராங் - கனடியனை ஆதரிக்கவும்' வரவேற்பு தொகுப்புகளை** வழங்குகிறோம். இந்தத் தொகுப்புகளில் கடைகளில் உள்ளூர் மற்றும் கனேடிய தயாரிப்புகளைத் தெளிவாக அடையாளம் காண உதவும் பொருட்கள் உள்ளன, இது செக்அவுட் கவுண்டரில் வாங்குபவர்களுக்கு எளிதாக்குகிறது.

Each welcome package includes:

- one large sign to display at your store entrance.

- 10 large stickers to place on exterior windows.
- 20 tent cards to display at cash registers.
- 100 small display signs to place on product shelves.
- 1,000 stickers to place beside Canadian product labels.
- 1,000 individual product labels to affix on Canadian items.

ஒவ்வொரு வரவேற்பு தொகுப்பிலும் பின்வருவன அடங்கும்:

- உங்கள் கடை நுழைவாயிலில் காட்சிப்படுத்த ஒரு பெரிய விளம்பரப் பலகை.
- வெளிப்புற ஜன்னல்களில் வைப்பதற்கான 10 பெரிய ஸ்டிக்கர்கள்.
- கேஷ் கவுண்டர்களில் காட்சிப்படுத்தற்கான 20 டென்ட் கார்டுகள்.
- தயாரிப்பு அலமாரிகளில் வைப்பதற்கான 100 சிறிய காட்சிப் பலகைகள்.
- கனடிய தயாரிப்பு லேபிள்களுக்கு அருகில் ஒட்டுவதற்கான 1,000 ஸ்டிக்கர்கள்.
- கனடியப் பொருட்களில் ஒட்டுவதற்கான 1,000 தனிப்பட்ட தயாரிப்பு லேபிள்கள்.

To request a welcome package or additional copies of these materials, contact the Economic Development team at ed@vaughan.ca.

வரவேற்பு தொகுப்பு அல்லது இந்தப் பொருட்களின் கூடுதல் நகல்களைக் கோர, தயவுசெய்து பொருளாதார மேம்பாட்டுக் குழுவை ed@vaughan.ca என்ற மின்னஞ்சல் முகவரியில் தொடர்பு கொள்ளவும்.

This new Vaughan Strong initiative follows Council's approval of Mayor Steven Del Duca's Member's Resolution on March 25, calling for further support for local businesses as they respond to U.S. tariffs. On March 4, Vaughan became the first municipality in Ontario to ban U.S. suppliers after Mayor Del Duca and Members of Council took decisive action to protect the local, provincial and national economy by approving a new procurement strategy that prioritizes Canadian products, goods and services, and bans U.S. suppliers from competing on or being awarded municipal contracts.

அமெரிக்க வரிகளுக்குப் பதிலளிக்கும் விதமாக உள்ளூர் வணிகங்களுக்கு அதிகரித்த ஆதரவைக் கோரும் மேயர் ஸ்டீவன் டெல் டுகாவின் உறுப்பினர் தீர்மானத்திற்கு மார்ச் 25 அன்று கவுன்சில் ஒப்புதல் அளித்ததைத் தொடர்ந்து இந்தப் புதிய வாகன் ஸ்ட்ராங் எனும் முயற்சித் தொடங்கப்பட்டுள்ளது. உள்ளூர், மாகாண மற்றும் தேசிய பொருளாதாரத்தைப் பாதுகாக்க மேயர் டெல் டுகா மற்றும் கவுன்சில் உறுப்பினர்கள் தீர்க்கமான நடவடிக்கை எடுத்ததைத் தொடர்ந்து, மார்ச் 4 அன்று, வாகன், ஒன்ராறியோவின் அமெரிக்கச்

சப்ளையர்களைத் தடை செய்த முதல் நகராட்சியாக ஆனது. அமெரிக்கச் சப்ளையர்கள் நகராட்சி ஒப்பந்தங்களுக்குப் போட்டியிடுவதையோ அல்லது வழங்கப்படுவதையோ தடுக்கும் அதே வேளையில், கனேடிய தயாரிப்புகள், பொருட்கள் மற்றும் சேவைகளுக்கு முன்னுரிமை அளிக்கும் ஒரு புதிய கொள்முதல் உத்தியை அவர்கள் அங்கீகரித்தனர்.

To help local businesses and manufacturers navigate challenges related to the new tariffs, the City's Economic Development department created the vaughanbusiness.ca/**tariffs** webpage – a one-stop information hub with supports and resources.

புதிய வர்த்தக நடவடிக்கைகள் தொடர்பான சவால்களை எதிர்கொள்வதில் உள்ளூர் வணிகங்கள் மற்றும் உற்பத்தியாளர்களுக்கு உதவ, நகரத்தின் பொருளாதார மேம்பாட்டுத் துறை, ஆதரவு மற்றும் வளங்களைக் கொண்ட ஒரே இடத்தில் தகவல் மையமான vaughanbusiness.ca/**tariffs** வலைப்பக்கத்தைத் தொடங்கியது.

QUOTE

மேற்கோள்

"As Mayor, I am committed to doing everything in my power to stand up for Vaughan businesses and safeguard our city's economic future in the face of tariffs from the United States. We need to make it easier for our residents to know whether they are giving their money to Canadian businesses and supporting local. That's why the City of Vaughan has created 'Vaughan Strong. Support Canadian' welcome packages for local stores and businesses to use to help identify products made in Canada and remove the guessing game at the checkout counter. Starting today, businesses can request these labels at vaughanbusiness.ca/**VaughanStrong**. I encourage you to plaster your businesses wall-to-wall with these red and white labels to show our Canadian pride! All options are on the table to ensure the safety and security of Vaughan's economy, and to continue investing in our local businesses and industries to help protect our nation's sovereignty under threat from the United States."
- Mayor Steven Del Duca

"மேயராக, அமெரிக்காவின் வரி விதிப்பு நடவடிக்கைகளுக்குப் பதிலளிக்கும் விதமாக, வாகன் வணிகங்களை ஆதரிக்கவும், நமது நகரத்தின் பொருளாதார எதிர்காலத்தைப் பாதுகாக்கவும் சாத்தியமான அனைத்து நடவடிக்கைகளையும் எடுப்பதற்கு நான் முழுமையாக உறுதிபூண்டுள்ளேன். நமது குடியிருப்பாளர்கள் கனேடிய வணிகங்களை ஆதரிக்கும்போதும் உள்ளூர் பொருளாதாரத்திற்குப்

பங்களிக்கும்போதும் அவர்களை அடையாளம் காண்பதை எளிதாக்க வேண்டும். அதனால்தான் வாகன் நகரம் 'வாகன் ஸ்ட்ராங்கை' உருவாக்கியுள்ளது. கனடாவில் தயாரிக்கப்பட்ட பொருட்களை அடையாளம் காணவும், செக்அவுட் கவுண்டரில் நிச்சயமற்ற தன்மையை நீக்கவும் உள்ளூர் கடைகள் மற்றும் வணிகங்களுக்கான ‘கனடியனை ஆதரிக்கவும்’ வரவேற்பு தொகுப்புகள் உதவுகின்றன. இன்று முதல், வணிகங்கள் இந்த லேபிள்களை vaughanbusiness.ca/**VaughanStrong**-இல் கோரலாம். நமது கனேடிய பெருமையை வெளிப்படுத்தவும், உங்கள் வணிகம் முழுவதும் இந்தச் சிவப்பு மற்றும் வெள்ளை லேபிள்களைப் பெருமையுடன் காட்சிப்படுத்த நான் உங்களை ஊக்குவிக்கிறேன்! வாகனின் பொருளாதாரத்தைப் பாதுகாக்கவும், நமது உள்ளூர் வணிகங்கள் மற்றும் தொழில்களில் முதலீடுகளை வலுப்படுத்தவும், அமெரிக்காவின் சவால்களுக்கு பதிலளிக்கும் விதமாக நமது நாட்டின் இறையாண்மையைப் பாதுகாப்பதற்கான அனைத்து விருப்பங்களும் உங்கள் முன் உள்ளன.”
- மேயர் ஸ்டீவன் டெல் டுகா

QUICK FACTS

- The Vaughan Strong initiative encourages local businesses to display custom labels on relevant products making it easier for shoppers to identify local and Canadian-made products.
- On March 25, Vaughan Council approved Mayor Del Duca’s Member’s Resolution to further support and protect Vaughan, Ontario and Canadian businesses.
- On March 4, Vaughan Council unanimously approved City staff’s procurement strategy to prioritize Canadian goods and services at a Special Council meeting. This strategy bans U.S. suppliers from bidding on municipal contracts. Vaughan was the first municipality in Ontario to ratify a policy that bans U.S. suppliers.
- At the Feb. 5 Committee of the Whole (Working Session), Vaughan Council unanimously endorsed a Member’s Resolution from Mayor Del Duca directing City staff to develop a procurement strategy to prioritize supporting Canadian-owned businesses in the wake of then potential tariffs being imposed by the U.S.
- The City’s Economic Development department is committed to helping local businesses navigate challenges brought on by the U.S. tariffs.

விரைவுச் செய்தி

- வாகன் ஸ்ட்ராங் முன்முயற்சி உள்ளூர் வணிகங்கள் தொடர்புடைய தயாரிப்புகளில் தனிப்பயன் லேபிள்களைப் பயன்படுத்த ஊக்குவிக்கிறது,

இது வாடிக்கையாளர்கள் உள்ளூர் மற்றும் கனடாவில் தயாரிக்கப்பட்ட பொருட்களை எளிதாக அடையாளம் காண உதவுகிறது.

- மார்ச் 25 அன்று, வாகன் கவுன்சில், ஒன்ராறியோவின் வாகன் மற்றும் கனடா முழுவதும் உள்ள வணிகங்களுக்கான ஆதரவையும் பாதுகாப்பையும் வலுப்படுத்த மேயர் டெல் டுகாவின் உறுப்பினர் தீர்மானத்தை அங்கீகரித்தது.
- மார்ச் 4 அன்று, ஒரு சிறப்புக் கவுன்சில் கூட்டத்தில், வாகன் கவுன்சில், கனேடிய பொருட்கள் மற்றும் சேவைகளுக்கு முன்னுரிமை அளிப்பதற்கான நகர ஊழியர்களின் கொள்முதல் உத்தியை ஒருமனதாக அங்கீகரித்தது. இந்த உத்தி அமெரிக்கச் சப்ளையர்கள் நகராட்சி ஒப்பந்தங்களில் ஏலம் எடுப்பதைத் தடை செய்கிறது. அமெரிக்கச் சப்ளையர்களைத் தடைசெய்யும் கொள்கையை அங்கீகரித்த ஒன்ராறியோவின் முதல் நகராட்சி வாகன் ஆகும்.
- பிப்ரவரி 5 ஆம் தேதி நடைபெற்ற முழுக்குழுவின் (செயல்பாட்டு அமர்வில்), வாகன் கவுன்சில் மேயர் டெல் டுகாவின்உறுப்பினர்களின் தீர்மானத்தைஒருமனதாக அங்கீகரித்தது, இது அமெரிக்காவால் விதிக்கப்பட்ட வரிகளுக்குப் பதிலளிக்கும் விதமாகக் கனடாவுக்குச் சொந்தமான வணிகங்களுக்கான ஆதரவை முன்னுரிமைப்படுத்துவதில் கவனம் செலுத்தும் கொள்முதல் உத்தியை உருவாக்க நகர ஊழியர்களுக்கு அறிவுறுத்துகிறது.

  அமெரிக்க வரிகளால் ஏற்படும் சவால்களைச் சமாளிப்பதில் உள்ளூர் வணிகங்களுக்கு உதவுவதற்கு நகரத்தின் பொருளாதார மேம்பாட்டுத் துறை உறுதிபூண்டுள்ளது.

LEARN MORE

- vaughanbusiness.ca/**VaughanStrong**
- Mayor Del Duca's Feb. 5 Member's Resolution: Protect Vaughan, Ontario and Canadian Businesses (PDF)
- Mayor Del Duca's Feb. 6 Statement: Mayor Del Duca: Protecting Vaughan, Ontario and Canadian businesses
- Mayor Del Duca's March 4 Statement: Supporting Canadian businesses: Vaughan bans U.S. suppliers in response to American tariffs
- March 4 Staff Report: Procurement strategies in response to American tariffs
- Mayor Del Duca's March 25 Member's Resolution: Vaughan Strong: Further Action To Promote And Protect Vaughan, Ontario and Canadian Businesses (PDF)
- vaughanbusiness.ca/**tariffs**

மேலும் அறிக

- vaughanbusiness.ca/**VaughanStrong**
- பிப்ரவரி 5 மேயர் டெல் டுகாவின் உறுப்பினர் தீர்மானம்: வாகன், ஒன்ராறியோ மற்றும் கனேடிய வணிகங்களைப் பாதுகாக்கவும் (PDF)
- பிப்ரவரி 6 மேயர் டெல் டுகாவின் அறிக்கை: மேயர் டெல் டுகா: வாகன், ஒன்ராறியோ மற்றும் கனேடிய வணிகங்களைப் பாதுகாத்தல்
- மார்ச் 4 மேயர் டெல் டுகாவின் அறிக்கை: கனேடிய வணிகங்களை ஆதரித்தல்: அமெரிக்க வரிகளுக்குப் பதிலளிக்கும் விதமாக வாகன் அமெரிக்கச் சப்ளையர்களைத் தடை செய்கிறது
- மார்ச் 4 ஊழியர்கள் அறிக்கை: அமெரிக்க வரிகளுக்குப் பதிலளிக்கும் வகையில் கொள்முதல் செய்வதற்கான உத்திகள்
- மார்ச் 25 மேயர் டெல் டுகாவின் உறுப்பினர் தீர்மானம்: வாகன் ஸ்ட்ராங்: வாகன், ஒன்ராறியோ மற்றும் கனேடிய வணிகங்களை ஊக்கிவிப்பதற்கும், பாதுகாப்பதற்கான கூடுதல் நடவடிக்கை (PDF)
- vaughanbusiness.ca/**tariffs**

-30-

ABOUT VAUGHAN: The City of Vaughan is one of Canada's fastest growing cities with a population of more than 344,412. Incorporated in 1991, Vaughan includes the communities of Concord, Kleinburg, Maple, Thornhill and Woodbridge. This culturally diverse municipality is located in the heart of York Region and the Greater Toronto Area.

வாகன் பற்றி**:** வாகன் நகரம் கனடாவின் வேகமாக வளர்ந்து வரும் நகரங்களில் ஒன்றாகும், இதன் மக்கள் தொகை 344,412-க்கும் அதிகமாக உள்ளது. 1991-இல் இணைக்கப்பட்ட வாகன், கான்கார்ட், க்ளீன்பர்க், மேப்பிள், தோர்ன்ஹில் மற்றும் வுட்பிரிட்ஜ் சமூகங்களை உள்ளடக்கியது. இந்தக் கலாச்சார ரீதியாகப் பன்முகத்தன்மை கொண்ட நகராட்சி, யார்க் பிராந்தியம் மற்றும் கிரேட்டர் டொராண்டோ பகுதியின் மையத்தில் அமைந்துள்ளது.

MEDIA CONTACT: City of Vaughan
Communications, Marketing and Engagement Department
905-832-2281 | corpcomm@vaughan.ca

ஊடக தொடர்புக்கு**:** வாகன் நகரம்
தகவல் தொடர்பு, சந்தைப்படுத்தல் மற்றும் ஈடுபாட்டுத் துறை
905-832-2281 | corpcomm@vaughan.ca